

Panasonic

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары
(Household) Body and Face Grooming Kit
(Для бытового назначения) Набор для стрижки волос на теле и лице
(Побутового призначення) Набір для підстригання волосся на тілі та обличчі
(Тұрмыстық) Дене мен бет түгіне күтім жасау жинағы

Model No.
Модель №
Модель № ER-GY10
Үлгі №

English	2
Русский	8
Українська	16
Қазақша	24

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та зберіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.



Благодарим Вас за выбор набора для стрижки волос на теле и лице Panasonic. Перед использованием прочитайте полностью все инструкции.

Важная информация

Данный триммер оснащен встроенным аккумулятором. Не бросайте в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в месте с высокой температурой.

► Перед использованием

Данный триммер можно использовать для стрижки сухих или мокрых волос. Триммер является водонепроницаемым и его можно использовать в душе и чистить в воде. Следующий символ означает, что данное устройство можно использовать в ванной комнате или в душе.



► Использование триммера

- Каждый раз перед началом стрижки проверяйте лезвия на предмет деформации или повреждений.
- Немедленно прекратите использование в случае нарушения работы или неисправности.
- Отключите прибор, перед тем как регулировать длину стрижки или снять насадку.
- Каждый раз перед началом стрижки наносите масло на участки, отмеченные стрелками. (См. страницу 13.)
- Запрещается использовать триммер для стрижки шерсти животных.
- Не прижимайте лезвие к коже.
- Используйте триммер только по назначению - для стрижки волос.

- Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование устройства такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с устройством. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.

► Зарядка триммера

- Никогда не используйте зарядное устройство в ванной комнате.
- Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект (RE9-64).
- Не производите зарядку аккумулятора в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей и других источников тепла, а также при температуре ниже 0 °C или выше 35 °C.
- Вставьте зарядное устройство в бытовую розетку. Убедитесь в отсутствии влаги и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
- Выключая зарядное устройство из розетки, держитесь за электрическую вилку. Не тяните за сетевой шнур, так как это может повредить его.
- Не повреждайте и не деформируйте электрический провод. Не ставьте тяжелые предметы на электрический провод и не зажимайте его между ними.
- Не используйте триммер, если сетевой шнур или зарядное устройство имеют видимые повреждения, а также если электрическая вилка неплотно входит в розетку.
- Сетевой шнур замены не подлежит. В случае повреждения шнура зарядное устройство необходимо утилизировать.

► Очистка триммера

Предостережение

Выньте электрическую вилку из розетки перед очисткой зарядного устройства.

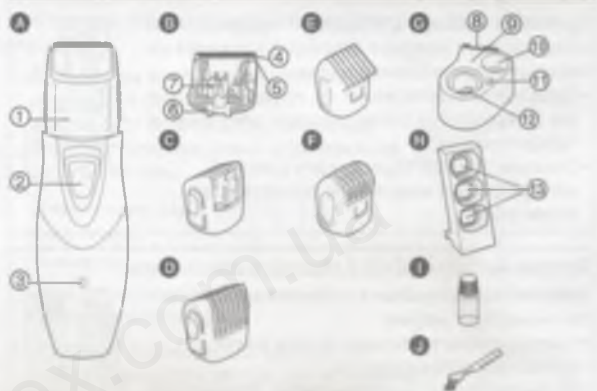
- Не следует снимать защитный корпус, так как это может нарушить водонепроницаемые свойства прибора.

- При очистке триммера в воде не используйте солёную или горячую воду. Не оставляйте триммер погруженным в воду на длительное время.
- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте растворитель, бензин, спирт и другие химические вещества.
- Выполняйте регулярную очистку вилки сетевого адаптера от грязи и пыли.

► Хранение триммера

- После использования храните триммер в сухом месте.
- Не храните триммер в местах, где он будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.
- Храните зарядное устройство в сухом надёжном месте, где будет гарантирована его целостность.
- Храните смазочное масло в недоступном для детей месте.

Детали устройства



- Корпус
 - ① Индикатор длины стрижки
 - ② Выключатель питания [0-CHARGE/1]
 - ③ Индикатор зарядки
- Блок лезвий
 - ④ Рабочее лезвие
 - ⑤ Неподвижное лезвие
 - ⑥ Крепежный зацеп
 - ⑦ Рычаг для очистки
- Насадка-гребень для стрижки волос
- Насадка-гребень для стрижки усов
- Насадка-гребень для стрижки волос на теле
- Насадка-гребень для стрижки волос в области подмышек/бикини
- Зарядное устройство (RE9-64) (Удобная подставка с индукционным зарядным устройством)
- Кнопка для открывания крышки зарядного устройства
- Крышка зарядного устройства
- Ячейка для хранения смазочного масла
- Ячейка для хранения чистящей щётки
- Отделение для зарядки
- Подставка для хранения насадок-гребней
- Отверстие для вставки насадок-гребней
- Смазочное масло
- Чистящая щётка

Прикрепление подставки для хранения насадок-гребней к зарядному устройству

Приложите подставку для хранения насадок-гребней к боковой части зарядного устройства и сдвиньте ее сверху вниз, как показано на рисунке.

- Зарядное устройство может так же использоваться без прикрепленной к нему подставки для хранения насадок-гребней.
- Заметьте, что если подставку для хранения насадок-гребней закрепить не полностью, она может упасть.

**Вставка насадок-гребней в подставку для хранения**

Вставьте насадку-гребень в отверстие для вставки, как показано на рисунке.

- Насадки-гребни независимо от типа можно вставлять в любое отверстие.
- В комплект входит 4 насадки-гребня. Вставьте 3 из них в подставку для хранения и одну в триммер.

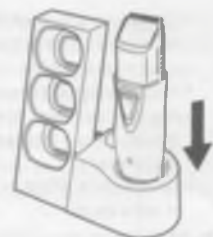
**Хранение и зарядка триммера**

Вставьте триммер в зарядное устройство для зарядки или хранения. Триммер полностью заряжается за 12 часов. Заряжайте триммер, когда скорость его работы падает.

Полностью заряженный триммер позволяет выполнить примерно 5 стрижек (10 минут на каждую стрижку для обычной бороды). Триммер для подстригания волос на лице и в носу (ER-GN30) также можно разместить в ячейке для хранения смазочного масла.

1. Выключите триммер и вставьте его в зарядное устройство соответствующей стороной, как показано на рисунке.
2. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и поставьте зарядное устройство на ровную поверхность.

- Загорится индикатор зарядки и будет продолжать гореть, пока триммер будет оставаться в зарядном устройстве.



Заряжая триммер впервые, или если он не использовался дольше 6 месяцев, оставьте его заряжаться на 16 часов (для активации аккумулятора). При зарядке триммера с полностью разряженным аккумулятором индикатор зарядки может загореться не сразу, а через некоторое время. Как правило, индикатор загорается через несколько минут после начала зарядки.

Использование**Использование триммера**

- Мы рекомендуем использовать триммер при температуре окружающей среды от 0 до 35 °C. При использовании вне этого диапазона устройство может отключиться.

Каждый раз перед началом стрижки наносите масло на участки, отмеченные стрелками. (См. страницу 13.)

Стрижка волос



Для стрижки волос используйте насадку-гребень для стрижки волос (Ⓢ).

1. Нажмите на боковые части насадки-гребня для стрижки волос и переведите ее в нужное положение, соответствующее длине подстригания (от 3 до 15 мм).



Длина стрижки (мм) (ожидаемая)	3	6	9	12	15
Индикатор	3	6	9	12	15

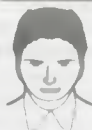
- Действительная длина стрижки будет немного больше значения, указанного на насадке.

Уменьшение общей длины волос

Медленно ведите машинку к макушке.

- Прижмите наконечник насадки-гребня к коже головы.

Спереди



Сзади



По бокам



- Стригите пересекающимися движениями для достижения оптимального результата.



Стрижка усов



Для стрижки усов используйте насадку-гребень для стрижки усов (Ⓢ).

1. Нажмите на боковые части насадки-гребня для стрижки усов и переведите ее в нужное положение, соответствующее длине подстригания (от 3 до 15 мм).



Длина стрижки (мм) (ожидаемая)	3	6	9	12	15
Индикатор	3	6	9	12	15

- Действительная длина стрижки будет немного больше значения, указанного на насадке.

2. Сдвиньте выключатель питания на корпусе триммера вверх, чтобы включить его.
3. Перемещайте триммер вверх, при этом выключатель питания на корпусе прибора должен быть направлен вниз, как показано на рисунке.



Подравнивание усов

1. Снимите насадку и включите триммер.
2. Придайте усам нужную форму.



Подравнивание бакенбард

1. Снимите насадку и включите триммер.
2. Расположите триммер под нужным углом и подравняйте бакенбарды.



• Стрижка волос и бороды без использования насадки-ребри оставит волосы длиной примерно 0,5 мм.

Стрижка волос на теле

Для стрижки волос на теле используйте насадку-ребри для стрижки волос на теле (●). Эта насадка-ребри предназначена для стрижки на больших и ровных участках тела.

Стрижка волос на теле с помощью насадки-ребри для стрижки волос на теле оставит волосы длиной примерно 0,5 мм.

1. Наденьте насадку-ребри для стрижки волос на теле до щелчка.



2. Для стрижки волос на теле перемещайте триммер в направлении, показанном на рисунке.



Стрижка волос в области подмышек/бикини



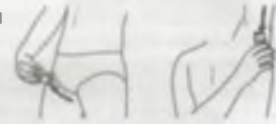
Для стрижки волос в области подмышек/бикини используйте насадку-ребри для стрижки волос в области подмышек/бикини (●). Эта насадка-ребри предназначена для стрижки на узких и волнистых участках тела.

Стрижка волос в области подмышек/бикини с помощью насадки-ребри для стрижки волос в области подмышек/бикини оставит волосы длиной примерно 0,5 мм.

1. Наденьте насадку-ребри для стрижки волос в области подмышек/бикини до щелчка.



2. Для стрижки волос в области подмышек/бикини перемещайте триммер в направлении, показанном на рисунке.



Примечания

- Перед использованием насадки-ребри для стрижки волос в области подмышек/бикини и насадки-ребри для стрижки волос на теле подстригите волосы на теле до длины 1 см или менее.
- Насадку-ребри для стрижки волос в области подмышек/бикини и насадку-ребри для стрижки волос на теле лучше использовать, когда волосы сухие. Если волосы на теле мокрые, используйте мыло или пену для достижения лучшего результата.

Подравнивание усов

1. Снимите насадку и включите триммер.
2. Придайте усам нужную форму.



Подравнивание бакенбард

1. Снимите насадку и включите триммер.
2. Расположите триммер под нужным углом и подравняйте бакенбарды.



• Стрижка волос и бороды без использования насадки-гребня оставляет волоски длиной примерно 0,5 мм.

Стрижка волос на теле

Для стрижки волос на теле используйте насадку-гребень для стрижки волос на теле (3). Эта насадка-гребень предназначена для стрижки на больших и ровных участках тела. Стрижка волос на теле с помощью насадки-гребня для стрижки волос на теле оставляет волоски длиной примерно 0,5 мм.

1. Наденьте насадку-гребень для стрижки волос на теле до щелчка.



2. Для стрижки волос на теле перемещайте триммер в направлении, показанном на рисунке.



Стрижка волос в области подмышек/бикини



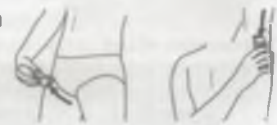
Для стрижки волос в области подмышек/бикини используйте насадку-гребень для стрижки волос в области подмышек/бикини (3). Эта насадка-гребень предназначена для стрижки на узких и вогнутых участках тела.

Стрижка волос в области подмышек/бикини с помощью насадки-гребня для стрижки волос в области подмышек/бикини оставляет волоски длиной примерно 0,5 мм.

1. Наденьте насадку-гребень для стрижки волос в области подмышек/бикини до щелчка.



2. Для стрижки волос в области подмышек/бикини перемещайте триммер в направлении, показанном на рисунке.



Примечания

- Перед использованием насадки-гребня для стрижки волос в области подмышек/бикини и насадки-гребня для стрижки волос на теле подстригите волосы на теле до длины 1 см или менее.
- Насадку-гребень для стрижки волос в области подмышек/бикини и насадку-гребень для стрижки волос на теле лучше использовать, когда волосы сухие. Если волосы на теле мокрые, используйте мыло или пену для достижения лучшего результата.

Очистка

Очистка щёткой

1. Выньте триммер из зарядного устройства.
 - Перед снятием лезвий установите выключатель питания в положение "0-CHARGE".
2. Снимите насадку-гребень.
3. Держа корпус триммера, выдвиньте лезвия большим пальцем.
4. Очистите корпус и лезвия от состриженных волосков.
5. Удалите волоски между неподвижным и рабочим лезвиями. Для этого нажмите на рычаг очистки, чтобы поднять рабочее лезвие.



Очистка в воде

1. Выньте триммер из зарядного устройства.
2. Снимите лезвие.
3. Смойте струей проточной воды все волоски, налипшие на лезвия.



4. Промойте триммер изнутри от волосков проточной водой.



5. Осторожно встряхните триммер 4-5 раз и вытрите остатки влаги с триммера и лезвия.
6. Положите триммер на полотенце так, чтобы выключатель питания на корпусе прибора был направлен вниз, что позволит ему хорошо просохнуть.

Смазка

Производите смазку триммера каждый раз до и после использования. Нанесите несколько капель смазочного масла в места, отмеченные на рисунке стрелкой.



Установка лезвия на место

Поместите крепёжный зацеп в держатель блока лезвий на триммере и вставьте его до щелчка.



Очистка зарядного устройства

1. Нажмите и удерживайте кнопку для открывания крышки зарядного устройства, затем потяните за крышку зарядного устройства.



2. Удалите загрязнения с зарядного устройства и с крышки зарядного устройства с помощью мягкой ткани.

- Протирайте сухой тканью контакты электрической вилки приблизительно раз в 6 месяцев.



► Срок годности лезвия

Срок годности лезвия зависит от частоты и продолжительности использования триммера.

Например, при использовании триммера около 10 раз в месяц по 5 минут срок годности лезвия составит приблизительно 3 года. Заменяйте лезвия, если эффективность работы значительно снижается, несмотря на должное обслуживание.

► Срок эксплуатации аккумулятора

Срок эксплуатации аккумулятора зависит от частоты и продолжительности использования. Если аккумулятор заряжается раз в 2 недели, то срок его службы составит около 3 лет.

- Рекомендуется заряжать триммер по крайней мере раз в 6 месяцев, даже если он используется нерегулярно, так как это предотвратит полную разрядку аккумулятора и продлит срок его службы.

Утилизация аккумулятора триммера

Прежде чем утилизировать триммер, извлеките из него встроенный аккумулятор. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма, при наличии такового в вашем городе. Не разбирайте и не заменяйте аккумулятор с целью продолжения использования триммера. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

- При извлечении аккумулятора выньте триммер из зарядного устройства.
- Выполните шаги с ① по ⑦, поднимите аккумулятор, а затем извлеките его.



Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов
В данном триммере используется никель-металлогидридный аккумулятор.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

Технические характеристики

Источник питания	См. таблицу номиналов на продукте
Рабочее напряжение электродвигателя	1,2 В
Время зарядки	Прибл. 12 часов

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



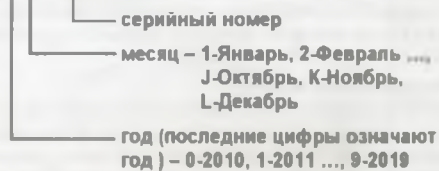
Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

Номер: X X XXXXX



Примечание:

Дата изготовления адаптера переменного тока (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: X XX XX

